

PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-,
MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW

COMMISSION PARITAIRE POUR LES
CONSTRUCTIONS METALLIQUE,
MECANIQUE ET ELECTRIQUE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1999 tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 inzake de sectorale omkadering van het recht op beroepsloopbaanonderbreking

Convention collective de travail du 19 avril 1999 modifiant et coordonnant la convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant l'encadrement sectoriel du droit à l'interruption de carrière professionnelle.

Artikel 1

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van Nationaal Paritair Comité nr. 111 van de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en stalen gebinten monteren. Onder "arbeiders" wordt verstaan arbeiders en arbeidsters.

Article 1

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale n° 111 des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques. On entend par "ouvriers" les ouvriers et les ouvrières.

Artikel 2

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 inzake de sectorale omkadering voor het recht op beroepsloopbaanonderbreking wordt vanaf 1 juli 1999 als volgt gewijzigd en gecoördineerd.

Article 2

La convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant l'encadrement sectoriel du droit à l'interruption de carrière professionnelle est modifiée et coordonnée comme suit à partir du 1er juillet 1999.

Artikel 3

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van 6 maanden wordt betekend bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Article 3

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 1999 pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de 6 mois par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire nationale pour les constructions métallique, mécanique et électrique.

Tekst van de gewijzigde en gecoördineerde collectieve arbeidsovereenkomst :

Texte de la convention collective de travail modifiée et coordonnée

Artikel 1

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van Nationaal Paritair Comité nr. 111 van de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en stalen gebinten monteren. Onder "arbeiders" wordt verstaan arbeiders en arbeidsters.

Article 1

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale n° 111 des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques. On entend par "ouvriers" les ouvriers et les ouvrières.

NEERLEGGING-DEPÔT | 20-04-1999 | 22-06-1999

51.027/6/111

Artikel 2

Onverminderd de bepalingen van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 1997 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 1989 inzake beroepsloopbaanonderbreking wordt het recht op loopbaanonderbreking zoals gedefinieerd in het Koninklijk Besluit van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking bepaald op 3% van de arbeiders.

Artikel 3

Het recht wordt uitsluitend beperkt tot de volledige beroepsloopbaanonderbreking indien bij ondernemingsakkoord een recht bestaat of gecreëerd wordt op deeltijdse arbeid voor minstens 10% van de arbeiders, tenzij in dit ondernemingsakkoord een recht op deeltijdse beroepsloopbaanonderbreking uitdrukkelijk opgenomen wordt.

Waar geen dergelijk ondernemingsakkoord bestaat, is het Koninklijk Besluit van 10 8 1998 onverkort van toepassing.

Artikel 4

Het paritair comité kan, op vraag van de onderneming, afwijking toestaan op het in artikel 3 vermelde minimumrecht op deeltijdse arbeid voor 10% van de arbeiders

Artikel 5

Voor de berekening van de 3% worden alle arbeiders in aanmerking genomen die hun loopbaan volledig of gedeeltelijk onderbreken.

Artikel 6

Deze bepalingen doen geen afbreuk aan de mogelijkheid loopbaanonderbreking in te roepen op basis van het Koninklijk Besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor de bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, noch aan het Koninklijk Besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de beroepsloopbaanonderbreking, noch aan het Koninklijk Besluit van 22 maart 1995 inzake het recht op loopbaanonderbreking voor palliatieve zorgen.

Artikel 7

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en geldt voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van 6 maanden wordt betekend bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Article 2

Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail du 16 juin 1997 modifiant la convention collective de travail du 25 avril 1989 concernant l'interruption de carrière professionnelle, le droit à l'interruption de carrière tel que défini dans l'arrêté royal du 10 août 1998 est élargi à 3% des ouvriers.

Article 3

Le droit est limité exclusivement à l'interruption de carrière complète si un droit au travail à temps partiel existe ou est créé pour au moins 10% des ouvriers par le biais d'un accord d'entreprise, à moins que cet accord d'entreprise ne prévoie expressément un droit à l'interruption de carrière à temps partiel.

A défaut d'un tel accord d'entreprise, l'arrêté royal du 10 8 1998 s'applique intégralement.

Article 4

La commission paritaire peut, à la demande de l'entreprise, accorder des dérogations au droit minimum au travail partiel pour 10% des ouvriers prévu à l'article 3.

Article 5

Pour le calcul des 3%, tous les ouvriers se trouvant en interruption de carrière complète ou partielle sont pris en compte.

Article 6

Ces dispositions ne portent pas préjudice à la possibilité d'invoquer le droit à l'interruption de carrière pour assister ou soigner un membre de la famille gravement malade tel que défini dans l'arrêté royal du 10 août 1998, ni à la possibilité d'invoquer le droit à l'interruption de carrière pour congé parental, tel que défini dans l'arrêté royal du 29 octobre 1997, ni à la possibilité d'invoquer le droit à l'interruption de carrière pour soins palliatifs, tel que défini dans l'arrêté royal du 22 mars 1995.

Article 7

La présente convention collective de entre en vigueur le 1er juillet 1999 pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de 6 mois par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire nationale pour les constructions métallique, mécanique et électrique.